

**Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008**

- B. billi l-prinċipju li jitressaq baġit ta' emenda li jaġġorna d-data teknika li intużat biex ġie stabbilit il-baġit originarjament, bil-ħsieb li jingħataw lura l-fondi lill-kontributori tat-taxxa, għandu jigi milqugħ b'sodisfazzjon, għalkemm, f'dan il-każ, l-ispiża għall-proċedura tista' sfortunatament taqbez il-flus li fil-fatt se jingħataw lura,
1. Jiehu nota tal-abbozz preliminari tal-baġit ta' emenda Nru 9/2008, li naqqas il-baġit tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (spejjeż) bi EUR 318 262 u d-dhul tiegħu b'EUR 48 265;
  2. Japprova l-abbozz tal-baġit ta' emenda Nru 8/2008 mingħajr emendi;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

---

**Il-kundizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' impjeg bi kwalifiki għoljin \***

P6\_TA(2008)0557

**Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' impjeg bi kwalifiki għoljin (COM(2007)0637 — C6-0011/2007 — 2007/0228(CNS))**

(2010/C 16 E/41)

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2007)0637),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 63(3)(a) u (4) tat-Trattat KE,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 67 tat-Trattat KE, skond liema artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0011/2007),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Impjegji u l-Affarijiet Soċjali u l-Kumitat għall-Iżvilupp (A6-0432/2008),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex konsegwentement tbiddel il-proposta tagħha, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

3. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
4. Jitlob il-ftuħ tal-proċedura ta' konċiljazzjoni prevista fid-Dikjarazzjoni Kongunta tal-4 ta' Marzu 1975, jekk il-Kunsill ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
5. Jitlob lill-Kunsill biex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 1****Proposta għal direttiva  
Premessa 2 a (ġdida)**

*(2a) Fil-laqgħa speċjali tiegħu f'Tampere fil-15 u s-16 ta' Ottubru 1999, il-Kunsill Ewropew innota li kienet meħtieġa l-approssimazzjoni tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-kundizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini minn pajjiżi terzi. F'dak ir-rigward, iddikjara b'mod partikolari li l-Unjoni Ewropea għandha tiżgura trattament ġust taċ-ċittadini minn pajjiżi terzi li huma residenti legalmet fit-territorju tal-Istati Membri u li politika ta' integrazzjoni aktar enerġetika għandha timmira li tagħtihom drittijiet u obbligi simili għal dawk taċ-ċittadini tal-Unjoni.*

**Emenda 2****Proposta għal direttiva  
Premessa 3**

(3) Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona ta' Marzu 2000 stipula l-ghan għal-Komunità li ssir l-ekonomija msejsa fuq l-għarfien l-aktar kompetittiva u dinamika fid-dinja sa l-2010.

(3) Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona f'Marzu 2000 stipula għall-Komunità l-oġettiv li ssir l-ekonomija msejsa fuq l-għarfien l-aktar kompetittiva u dinamika fid-dinja sa l-2010, **li tkun kapaci għal tkabbir ekonomiku sostenibbli b'impjiegi aktar u aħjar u b'koeżjoni soċjali akbar. Il-miżuri maħsuba biex jattiraw u jzommu lill-haddiema bi kwalifiki għoljin li ġejjin minn pajjiżi terzi bhala parti minn approċċ imsejjes fuq il-bżonnijiet tal-Istati Membri għandhom jitqiesu fil-kuntest usa' stabbilit mill-Istrateġija ta' Liżbona u mil-Linji Gwida Integrati għat-Tkabbir u l-Impjiegi.**

**Emenda 3****Proposta għal direttiva  
Premessa 5 a (ġdida)**

*(5a) F'suq tax-xogħol dejjem aktar globalizzat, l-Unjoni Ewropea għandha ssir aktar attraenti għall-haddiema, b'mod partikolari il-haddiema bi kwalifiki għolja minn pajjiżi terzi. Dan l-oġettiv jista' jintlaħaq b'mod aktar effettiv bl-għoti ta' privileġġi, pereżempju derogi partikolari, u billi jagħmluha possibbli li jkun hemm aċċess aktar faċli għall-informazzjoni rilevanti.*

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 4**  
**Proposta għal direttiva**  
**Premessa 6**

(6) Biex jintlaħqu l-għanijiet tal-Proċess ta' Liżbona huwa importanti wkoll li tithaddan il-mobilità ta' haddiema bi kwalifiki għolja li huma ċittadini tal-UE fi hdan l-Unjoni, b'mod partikolari mill-Istati Membri li dahlu fl-UE fl-2004 u l-2007. **Bl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri huma marbuta li jirrispettaw** il-prinċipju ta' preferenza tal-Komunità kif espress b'mod partikolari fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti ta' Adeżjoni tas-16 ta' April 2003 u l-25 ta' April 2005.

(6) Biex jintlaħqu l-għanijiet tal-Proċess ta' Liżbona huwa importanti wkoll li tithaddan il-mobilità ta' haddiema bi kwalifiki għolja li huma ċittadini tal-UE fi hdan l-Unjoni, b'mod partikolari mill-Istati Membri li dahlu fl-UE fl-2004 u l-2007. **Meta tiġi implimentata** din id-Direttiva, il-prinċipju tal-preferenza tal-Komunità kif espress b'mod partikolari fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti ta' Adeżjoni tas-16 ta' April 2003 u l-25 ta' April 2005 **għandu jkun irrispettat**.

**Emenda 5**  
**Proposta għal direttiva**  
**Premessa 10**

(10) Din id-Direttiva għandha tipprovdi għal sistema ta' dhul flessibbli li tiddependi fuq id-domanda, ibbażata fuq kriterji oġġettivi **bħal-limitu minimu ta' salarju kumparabbli mal-livelli ta' salarji fl-Istati Membri u fuq** kwalifiki professjonali. **Id-definizzjoni ta' denominatur komuni minimu għall-limitu nazzjonali ta' salarji** huwa meħtieġ biex ikun żgurat **livell minimu ta' armonizzazzjoni fil-kondizzjonijiet ta' dhul fl-UE** kollha. **L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-livell nazzjonali tagħhom skond is-sitwazzjoni tas-swieg tax-xogħol** rispettivi tagħhom u l-politiki ta' immigrazzjoni ġenerali tagħhom.

(10) Din id-Direttiva għandha tipprovdi għal sistema ta' dhul flessibbli li tiddependi fuq id-domanda, ibbażata fuq kriterji oġġettivi **bħal m'huma l-kwalifiki professjonali. L-applikazzjoni tal-prinċipju ta' 'salarju ugwali għall-istess xogħol'** hija meħtieġa biex ikun żgurat **li ċ-ċittadini tal-UE u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jkun trattati l-istess**.

**Emenda 6**  
**Proposta għal direttiva**  
**Premessa 11**

(11) **F'dak li jirrigwarda d-derogi mill-iskema prinċipali tal-livelli tas-salarji għall-applikanti bi kwalifiki għolja taht it-30 sena li, minhabba l-esperjenza professjonali limitata tagħhom u l-pożizzjoni tagħom fis-suq tax-xogħol, jistgħu ma jkunux f'pożizzjoni li jissodisfaw il-htigijiet ta' salarju tal-iskema ewlenija jew, għal dawk li kisbu l-kwalifiki tagħhom ta' edukazzjoni oghla fl-Unjoni Ewropa.**

*imhassar*

**Emenda 7****Proposta għal direttiva****Premessa 15 a (ġdida)**

**(15a) Fil-każ tal-mobilità intrakomunitarja minn Stat Membru għal iehor wara t-tigdid tal-Karta Blu tal-UE, l-ivvjagġar transkonfinali lejn ix-xogħol u lura tista' tkun għażla għad-detentur tal-Karta Blu tal-UE. Peress li l-Karta Blu tal-UE tigbor fiha nfisha permess tax-xogħol u tar-residenza, din ma toffrix l-għażla li wiehed jivvjagġa lejn Stat Membru iehor għal raġunijiet ta' xogħol u lura filwaqt li jkollu r-residenza tiegħu fl-Istat Membru li jkun hareġ il-Karta Blu tal-UE. Il-possibilità ta' vvjagġar transkonfinali lejn ix-xogħol u lura għandha tkun indirizzata mid-Direttiva tal-Kunsill .../.../KE ta' ... dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku biex ċittadini ta' pajjiżi terzi jirresjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar gabra komuni ta' drittijiet għal haddiema ta' pajjiżi terzi li jkunu jghixu legalment fi Stat Membru.**

**Emenda 8****Proposta għal direttiva****Premessa 17**

(17) Il-mobilità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi bi kwalifiki għolja bejn il-Komunità u l-pajjiż ta' oriġini tagħhom għandha titrawwem u tiġi appoġġjata. Id-derogi mid-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma residenti għat-tul għandhom ikunu previsti sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' assenza mit-territorju tal-Komunità li m'huwiex ikkunsidrat għall-kalkolu tal-perjodu ta' residenza legali u kontinwa neċessarja għall-eligibilità għall-istatus ta' resident tal-KE għat-tul. Perjodi itwal ta' assenza minn dawk li hemm dispożizzjoni dwarhom fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE għandhom jinghataw wara ċittadini ta' pajjiżi terzi bi kwalifiki għolja jkunu kisbu l-istatus ta' residenza tal-KE għat-tul. B'mod partikolari, biex tithegġeg il-migrazzjoni ċirkolari ta' haddiema minn pajjiżi terzi li joriġinaw mill-pajjiżi li qed jiżviluppaw, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw l-użu ta' possibiltajiet offruti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE biex tippermetti perjodi itwal ta' assenza minn dawk li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza b'mod partikolari mal-iżvilupp għaddej tal-ghanijiet, dawn id-derogi għandhom japplikaw biss jekk jista' jiġi ppruvat li l-persuna kkonċernata rritornat lura għall-pajjiżha **għal raġunijiet ta' xogħol, studju jew attivitajiet ta' volontarjat.**

(17) Il-mobilità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi bi kwalifiki għolja bejn il-Komunità u l-pajjiż ta' oriġini tagħhom għandha titrawwem u tiġi appoġġjata. Id-derogi mid-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma residenti għat-tul għandhom ikunu previsti sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' assenza mit-territorju tal-Komunità li m'huwiex ikkunsidrat għall-kalkolu tal-perjodu ta' residenza legali u kontinwa neċessarja għall-eligibilità għall-istatus ta' resident tal-KE għat-tul. Perjodi itwal ta' assenza minn dawk li hemm dispożizzjoni dwarhom fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE għandhom jinghataw wara ċittadini ta' pajjiżi terzi bi kwalifiki għolja jkunu kisbu l-istatus ta' residenza tal-KE għat-tul. B'mod partikolari, biex tithegġeg il-migrazzjoni ċirkolari ta' haddiema minn pajjiżi terzi li joriġinaw mill-pajjiżi li qed jiżviluppaw, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw l-użu ta' possibiltajiet offruti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE biex tippermetti perjodi itwal ta' assenza minn dawk li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza b'mod partikolari mal-iżvilupp li għaddej tal-ghanijiet, dawn id-derogi għandhom japplikaw biss jekk jista' jiġi ppruvat li l-persuna kkonċernata rritornat lura għall-pajjiż ta' oriġini tagħha.

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 9**  
**Proposta għal direttiva**  
**Premessa 20**

(20) Fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom joqgħodu lura milli jwettqu reklutaġġ attiv f'setturi li qed ibgħatu minn nuqqas ta' riżorsi umani fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw. Politiki u prinċipji ta' reklutaġġ etiku applikabbli għall-imjegati tas-settur pubbliku u privat għandu jiġi żvilupp pat partikolarment fis-settur tas-saħħa, kif enfasizzat fil-konklużjoni tal-Kunsill u l-Istati Membri fl-14 ta' Mejju 2007 dwar il-Programm Ewropew għal Azzjoni biex jiġi indirizzat in-nuqqas kritiku ta' haddiema tas-saħħa fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw (2007-2013). Dawn għandhom jissahhu bl-iżvilupp ta' mekkaniżmi, linji gwida u għodod oħra biex tiġi ffaċilitata l-migrazzjoni ċirkolari u temporanja, **kif ukoll miżuri oħra li jnaqqsu l-effetti negattivi u jżidu l-effetti pożittivi ta' immigrazzjoni ta' kapacità għolja fuq il-pajjiżi li qed jiżviluppaw**. Kwalunkwe intervent ta' dan it-tip għandu jittiehed konformi mal-linji tad-Dikjarazzjoni Kongunta Afrika-UE dwar il-Migrazzjoni u l-Iżvilupp, adottata fi Tripli fit-22 u t-23 ta' Novembru 2006 bil-għan li tistabbilixxi politika komprensiva ta' migrazzjoni kif stabbilit mill-Kunsill Ewropew tal-14 u l-15 ta' Dicembru 2006.

(20) Fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri m'għandhomx ifittxu b'mod attiv li jattiraw haddiema kkwalifikati hafna fis-setturi li diġà huma soġġetti, jew huma mistennija li jkunu soġġetti, għal nuqqas ta' haddiema kkwalifikati hafna fil-pajjiżi terzi. Dan japplika għas-setturi tas-saħħa u tal-edukazzjoni b'mod partikolari. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu ftehimiet ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi bil-għan li jkunu ssalvagwardjati kemm il-htigijiet tal-Unjoni kif ukoll l-iżvilupp tal-pajjiżi terzi li minn jiġu immigranti kkwalifikati hafna. **Il-ftehimiet ta' koperazzjoni għandhom jinkludu politiki u prinċipji ta' reklutaġġ etiku u għandhom jissahhu bl-iżvilupp ta' mekkaniżmi, linji gwida u għodod oħra biex tiġi ffaċilitata l-migrazzjoni ċirkolari u temporanja li biha immigranti li jkunu kwalifikati hafna jkunu jistgħu jergħu lura lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom**. Kwalunkwe intervent ta' dan it-tip għandu jsir f'konformità mal-linji tad-Dikjarazzjoni Kongunta Afrika-UE dwar il-Migrazzjoni u l-Iżvilupp, adottata fi Tripli fit-22 u t-23 ta' Novembru 2006 u l-konklużjonijiet tal-ewwel laqgħa tal-Forum Globali dwar il-Migrazzjoni u l-Iżvilupp li sar f'Lulju 2007, u bil-għan li tkun stabbilita politika komprensiva tal-migrazzjoni kif intalab mill-Kunsill Ewropew tal-14 u l-15 ta' Dicembru 2006. **Barra minn hekk, l-Istati Membri, f'koperazzjoni mal-pajjiżi ta' oriġini, għandhom joffru appoġġ konkret għat-tahriġ ta' professjonisti f'setturi ewlenin li jkunu ddgħajfu minhabba l-eżodu ta' dawk li jkollhom it-talent**.

**Emenda 10**  
**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 — punt b**

(b) "impjeg bi kwalifiki għolja" jfisser l-eżercizzju ta' xogħol ġenwin u effettiv taht id-direzzjoni ta' xi hadd iehor għal liema persuna tithallas u li għalih huwa mehtieg kwalifiki ta' edukazzjoni oghla **jew minimu ta' tliet snin esperjenza professjonali**;

(b) "impjeg bi kwalifiki għolja" tfisser l-eżercizzju ta' xogħol ġenwin u effettiv **bħala impjegat** taht id-direzzjoni ta' xi hadd iehor li għalih persuna tithallas u li għalih huma mehtieġa kwalifiki ta' edukazzjoni oghla jew **kwalifiki professjonali oghla**;

**Emenda 11**  
**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 — punt c**

(c) Il-"Karta Blu tal-UE" tfisser l-awtorizzazzjoni bl-isem ta' "Karta Blu tal-UE" li tintitola d-*detentur* jirresjedi u jahdem legalment fit-territorju tagħha u jiċċaqtaq għal Stat Membru iehor għal impjeg bi kwalifiki għolja **skond il-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva**;

(c) Il-"Karta Blu tal-UE" tfisser l-awtorizzazzjoni bl-isem ta' "Karta Blu tal-UE" li tintitola d-*detentur tagħha* biex jirresjedi u jahdem legalment fit-territorju tagħha u li **skont il-Kapitolu V**, biex jiċċaqtaq għal Stat Membru iehor għal impjeg bi kwalifiki għolja;

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 12****Proposta għal direttiva****Artikolu 2 — punt f**

- (f) “membri tal-familja” jfisser iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi skont id-definizzjoni f'Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2003/86/KE.
- (f) “membri tal-familja” tfisser iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi skont id-definizzjoni f'Artikolu 4(1), **4(2)(b) u 4(3)** tad-Direttiva 2003/86/KE;

**Emenda 13****Proposta għal direttiva****Artikolu 2 — punt g**

- (g) “kwalifika ta' edukazzjoni oghla” tfisser kwalunkwe lawrea, diploma jew ċertifikat iehor mahruġ **minn** awtorità kompetenti li jiddikjara t-tmiem b'suċċess ta' programm ta' edukazzjoni oghla, *notevolmente* għadd ta' korsijiet ipprovduti minn stabbiliment edukattiv maghruf bhala istituzzjoni ta' edukazzjoni oghla mill-Istat li jinsab fih. Dawn il-kwalifiki jġu kkunsidrati, għall-iskop ta' din id-Direttiva, fuq kondizzjoni li l-istudji mehtieġa biex jinkisbu damu minimu ta' tliet snin.
- (g) “kwalifika ta' edukazzjoni oghla” tfisser kwalunkwe lawrea, diploma jew ċertifikat iehor mahruġ **minn pajjiż terz u sussegwentement rikonoxxut mill-**awtorità kompetenti **ta' Stat Membru** li jiċċertifika t-tmiem b'suċċess ta' programm ta' edukazzjoni oghla, *jigifieri* għadd ta' korsijiet ipprovduti minn stabbiliment edukattiv maghruf bhala istituzzjoni ta' edukazzjoni oghla mill-Istat li jinsab fih. Dawn il-kwalifiki jġu kkunsidrati, għall-iskop ta' din id-Direttiva, bil-kondizzjoni li l-istudji mehtieġa biex jinkisbu damu minimu ta' tliet snin. **Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, sabiex issir evalwazzjoni dwar jekk ċittadin ta' pajjiż terz għandux edukazzjoni oghla, għandha ssir referenza għall-Klassifika Standard Internazzjonali tal-Edukazzjoni (ISCED) 1997 livelli 5a u 6;**

**Emenda 14****Proposta għal direttiva****Artikolu 2 — punt h**

- (h) “kwalifiki professjonali gholja” jfisser kwalifiki ċċertifikati b'evidenza ta' **kwalifiki ta' edukazzjoni oghla jew ekwivalenti ta' minimu ta' tliet snin esperjenza professjonali;**
- (h) “kwalifiki professjonali gholja” jfisser kwalifiki ċċertifikati b'evidenza ta' **mill-inqas hames snin ta' esperjenza professjonali ta' livell komparabbli ma' kwalifiki ta' edukazzjoni oghla, inklużi għall-anqas sentejn f'pożizzjoni superjuri;**

**Emenda 15****Proposta għal direttiva****Artikolu 2 — punt i**

- (i) “esperjenza professjonali” tfisser iż-żmien attwali u legali fil-professjoni kkonċernata.
- (i) “esperjenza professjonali” tfisser iż-żmien attwali u legali fil-professjoni kkonċernata, **iċċertifikat bi kwalunkwe dokument mahruġ mill-awtoritajiet pubbliċi, pereżempju ċertifikat ta' impjeg, ċertifikat ta' assigurazzjoni soċjali jew ċertifikat tat-taxxa;**

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 16****Proposta għal direttiva  
Artikolu 2 — punt ia (ġdid)**

- (ia) *“professjoni regolata” tfissru attività professjonali jew grupp ta' attivitajiet professjonali li l-aċċess għalihom, l-eżerċizzju tagħhom jew wiehed mill-modi ta' eżerċizzju tagħhom huwa suġġett, direttament jew indirettament, bis-saħħa ta' dispożizzjonijiet leġiżlattivi, regolatorji jew amministrattivi għall-pussess ta' kwalifiki professjonali speċifiċi; b'mod partikolari, l-użu ta' titlu professjonali ristrett minn dispożizzjonijiet leġiżlattivi, regolatorji jew amministrattivi għad-detenturi ta' ċerti kwalifiki professjonali partikolari jikkostitwixxi mod ta' eżerċizzju tal-attività.*

**Emenda 17****Proposta għal direttiva  
Artikolu 3 — paragrafu 1**

1. Din id-Direttiva għandha tapplika lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru għall-iskop ta' impjeg bi kwalifiki għolja.

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru għall-iskop ta' impjeg bi kwalifiki għolja **kif ukoll għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma diġà legalment residenti skont skemi oħra fi Stat Membru u li japplikaw biex ikollhom Karta Blu tal-UE.**

**Emenda 18****Proposta għal direttiva  
Artikolu 3 — paragrafu 2 — punt a**

(a) jirresjedu fi Stat Membru bhala applikanti għal protezzjoni internazzjonali jew taht skemi ta' protezzjoni temporanji;

(a) jirresjedu fi Stat Membru bhala applikanti għal protezzjoni internazzjonali jew taht skemi ta' protezzjoni temporanji **jew li, f'kull wiehed minn dawn il-każijiet, ikunu applikaw għal permess ta' residenza u li ma tkunx għadha ttiehdet deċiżjoni dwar l-istatus tagħhom;**

**Emenda 19****Proposta għal direttiva  
Artikolu 3 — paragrafu 2 — punt b**

(b) jkunu **refuġjati jew** ikunu applikaw għar-rikonoxximent bhala refuġjati u li l-applikazzjoni tagħhom tkun għada ma tatx lok għal deċiżjoni finali;

(b) ikunu applikaw għar-rikonoxximent bhala refuġjati u li l-applikazzjoni tagħhom tkun għadha ma tatx lok għal deċiżjoni finali;

**Emenda 20****Proposta għal direttiva****Artikolu 3 — paragrafu 2 — punt f**

(f) li jidhlu fi Stat Membru taht impenji li jinsabu fi *ftehim internazzjonali li jiffacilita* d-dhul u r-residenza temporanja ta' *persuni naturali minn ċerti kategoriji ta' negozju u relatati mal-investment*;

(f) li jidhlu fi Stat Membru taht impenji li jinsabu fi *ftehim internazzjonali li tiffacilita* d-dhul u r-residenza temporanja ta' *ċerti kategoriji ta' persuni naturali tan- negozju u relatati mal-investment, b'mod partikolari, impjegati trasferiti internament f'kumpanija, dawk li jipprovdu servizzi kontrattwali u apprendisti bi kwalifiki edukattivi oghla li huma koperti mill-obbligi tal-Komunità skond il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ tas-Servizzi (GATS)*;

**Emenda 21****Proposta għal direttiva****Artikolu 3 — paragrafu 2 — punt ga (ġdid)**

*(ga) li jkunu nghataw permess jidhlu fit-territorju ta' Stat Membru bhala haddiema stagjunali.*

**Emenda 22****Proposta għal direttiva****Artikolu 3 — paragrafu 3**

3. Din id-Direttiva *hija* bla hsara għal kwalunkwe ftehim futur bejn il-Komunità jew bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha fuq naha u pajjiż jew pajjiżi terzi fuq naha ohra, li jagħmlu lista tal-professjonijiet li ma jaqghux taht din id-Direttiva sabiex jiżgura reklutaġġ etiku, f'setturi li *fihom hemm* nuqqas ta' persunal, billi jit-harsu r-rizorsi umani fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw, firmatarji ta' dawn il-ftehimiet.

3. Din id-Direttiva *għandha tkun* bla hsara għal kwalunkwe ftehim futur bejn il-Komunità jew bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha fuq naha u pajjiż jew pajjiżi terzi fuq naha ohra, li jagħmlu lista tal-professjonijiet li ma jaqghux taht din id-Direttiva sabiex ikun iżgurat reklutaġġ etiku, f'setturi li *jkunu qed ibatu min-nuqqas ta' persunal, f'setturi vitali għall-kisba tal-Għanijiet tal-Millennju għall-Iżvilupp tan-NU, b'mod partikolari s-setturi tas-saħħa u tal-edukazzjoni, u fis-setturi vitali għall-kapaċità tal-pajjiżi terzi li jwasslu servizzi soċjali bażiċi*, billi jit-harsu r-rizorsi umani fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw, firmatarji ta' dawn il-ftehimiet.

**Emenda 23****Proposta għal direttiva****Artikolu 4 — paragrafu 2**

2. Din id-Direttiva *ma taffettwax id-dritt ta' Stati Membri* li jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet *iktar favorevoli* dwar **kondizzjonijiet ta' dhul u residenza għal** persuni li tapplika, **hlief għad-dhul fl-ewwel** Stat Membru.

2. Din id-Direttiva *m'għandhiex taffettwa id-dritt tal-Istati Membri* li jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet dwar persuni li *għalihom tapplika din id-Direttiva* li jkunu iktar favorevoli **mid-dispożizzjonijiet li ġejjin**:

(a) *l-Artikolu 5 (2) fil-każ ta' residenza fit-tieni* Stat Membru;

(b) *l-Artikoli 12, 13(1) u (2), 14, 16, 17(4) u 20.*



Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 25****Proposta għal direttiva****Artikolu 5 — paragrafu 1 — punt a**

- (a) jippreżenta kuntratt **validu** ta' xogħol jew offerta ta' impjieg li torbot ta' *minimu* sena fl-Istat Membru kkonċernat;
- (a) jippreżenta kuntratt ta' xogħol **għal impjieg bi kwalifika għolja li jkun validu skont il-liġi nazzjonali** jew offerta ta' impjieg li torbot ta' *mill-inqas* sena fl-Istat Membru kkonċernat;

**Emenda 26****Proposta għal direttiva****Artikolu 5 — paragrafu 1 — punt c**

- (c) **għall-professjonijiet mhux irregolati, jippreżenta d-dokumenti li jiċċertifikaw il-kwalifiki professjonali għolja rilevanti fl-attività professjonali jew is-settur speċifikat fil-kuntratt ta' xogħol jew fl-offerta ta' impjieg li torbot;** **imhassar**

**Emenda 27****Proposta għal direttiva****Artikolu 5 — paragrafu 1 — punt e**

- (e) jippreżenta prova li għandu assigurazzjoni għall-mard għall-applikant u għall-familja tiegħu/tagħha għar-riskji kollha normalment koperti għaċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat għall-perjodi fejn kopertura minn assigurazzjoni u l-benefiċċji ekwivalenti m'humiex ipprovduti b'konnessjoni ma' kuntratt tax-xogħol, jew jirriżultaw minnu.
- (e) jippreżenta prova li għandu assigurazzjoni għall-mard għall-applikant u għall-familja tiegħu/tagħha għar-riskji kollha normalment koperti għaċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat għall-perjodi fejn kopertura minn assigurazzjoni u l-benefiċċji **tal-assigurazzjoni tal-mard** ekwivalenti m'humiex ipprovduti b'konnessjoni ma' kuntratt tax-xogħol, jew jirriżultaw minnu.

**Emenda 28****Proposta għal direttiva****Artikolu 5 — paragrafu 1 — punt (f)**

- (f) li l-persuna kkonċernata ma tikkostitwixxix theddida għall-politika pubblika, is-sigurtà pubblika jew is-saħħa pubblika.
- (f) li l-persuna kkonċernata, **minhabba raġunijiet li jistgħu jint-werew b'mod oġġettiv**, ma tikkostitwixxix theddida għall-politika pubblika, is-sigurtà pubblika jew is-saħħa pubblika.

**Emenda 29****Proposta għal direttiva****Artikolu 5 — paragrafu 2**

2. Barra mill-kondizzjonijiet stipulati fl-1 paragrafu, is-salarju gross fix-xahar speċifikat fil-kuntratt tax-xogħol jew offerta ta' impjieg li torbot m'għandhiex tkun inqas **mill-livell** nazzjonali **ta' salarju** definit u ppublikat għall-iskop tal-Istati Membri li għandu jkun mill-inqas **tliet** darbiet **il-minimu** tal-paga **minima** gross **kif stipulat fil-liġi nazzjonali**.

2. Barra mill-kondizzjonijiet stipulati fl-1 paragrafu, is-salarju gross fix-xahar speċifikat fil-kuntratt tax-xogħol jew offerta ta' impjieg li torbot m'għandux ikun inqas **minn livell** nazzjonali definit u ppublikat għal dan l-iskop mill-Istati Membri li għandu jkun mill-inqas **1,7** darbiet tal-paga gross **fix-xahar jew tal-pagi medji annwali fl-Istat Membru kkonċernat, u m'għandux ikun inqas mill-pagi li japplikaw għal haddiem kumparabbli fil-pajjiż ospitanti**.

## TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

## EMENDA

L-Istati Membri fejn il-pagi minimi m'humiex iddefiniti għandhom jistabbilixxu l-livell nazzjonali ta' salarju sabiex ikun mill-inqas tliet darbiet id-dhul minimu li bih iċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat huma intitolati għal għajjnuna soċjali f'dak l-Istat Membru.

## Emenda 30

Proposta għal direttiva  
Artikolu 5a (ġdid)

## Artikolu 5a

Nevitaw nuqqas ta' haddiema bi kwalifiki għolja f'pajjiżi terzi

L-Istati Membri m'għandhomx ifittxu b'mod attiv li jattiraw haddiema bi kwalifiki għolja fis-setturi li diġà huma suġġetti, jew huma mistennija li jkunu suġġetti, għal nuqqas ta' haddiema bi kwalifiki għolja fil-pajjiżi terzi. Dan japplika għas-setturi tas-saħħa u tal-edukazzjoni b'mod partikulari.

## Emenda 31

Proposta għal direttiva  
Artikolu 6

## Artikolu 6

## imħassar

## Deroga

Jekk l-applikazzjoni hija pprezentata minn ċittadin ta' pajjiż terz ta' inqas minn 30 sena u li għandu kwalifiki ta' edukazzjoni oghla, japplikaw id-derogi li ġejjin:

- (a) L-Istati Membri għandhom iqiesu sodisfatti l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 5(2) jekk is-salarju gross fix-xahar offrut huwa ekwivalenti għal mill-inqas żewġ terzi tal-livell nazzjonali tas-salarju definit skond Artikolu 5(2);
- (b) L-Istati Membri jistgħu ma japplikawx il-kondizzjoni ta' salarju imniżżla fl-Artikolu 5(2) fuq kondizzjoni li l-applikant ikun temm edukazzjoni oghla fil-post ta' studju u kiseb lawrea ta' Baċċellerat jew Masters f'istituzzjoni ta' edukazzjoni oghla li tinsab fit-territorju tal-Komunità.
- (c) L-Istati Membri ma jitolbux prova ta' esperjenza professjonali minbarra l-kwalifiki ta' edukazzjoni oghla, sakemm dan huwa meħtieġ biex jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet stipulati fil-leġiżlazzjoni nazzjonali għall-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-UE tal-professjoni rregolata speċifikata fil-kuntratt ta' xogħol jew l-offerta ta' impjieg li torbot.

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 32****Proposta għal direttiva  
Artikolu 8 — paragrafu 2**

2. Il-validità inizjali tal-Karta Blu tal-UE tkun ta' **sentejn** u tiġ-  
gedded mill-inqas **għall-istess ammont**. Jekk il-kuntratt ta' xogħol  
ikopri perjodu ta' inqas minn **sentejn**, il-Karta Blu tal-UE tingħata  
għat-tul ta' żmien tal-kuntratt ta' xogħol b'żieda ta' **tliet** xhur.

2. Il-validità inizjali tal-Karta Blu tal-UE tkun ta' **tliet** snin u tiġ-  
gedded mill-inqas **għal sentejn oħra**. Jekk il-kuntratt ta' xogħol  
ikopri perjodu ta' inqas minn **tliet snin**, il-Karta Blu tal-UE  
għandha tingħata għat-tul ta' żmien tal-kuntratt ta' xogħol b'żieda  
ta' **sitt** xhur.

**Emenda 33****Proposta għal direttiva  
Artikolu 8 — paragrafu 2a (ġdid)**

**2a. Wara 36 xahar ta' residenza legali fi Stat Membru bħala  
detentur ta' Karta Blu tal-UE, il-persuna kkonċernata għandha  
tithalla tagħmel xogħol ta' kwalifiki għolja fi Stat Membru  
iehor waqt li tkun residenti fl-ewwel Stat Membru. Dettalji  
ulterjuri dwar l-ivvjaġġar transkonfinali huma stipulati fid-  
Direttiva .../.../KE [dwar proċedura ta' applikazzjoni unika  
għal permess uniku ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi biex jirresjedu  
u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar għadd komuni  
ta' drittijiet għal haddiema ta' pajjiżi terzi li joqogħdu legal-  
ment fi Stat Membru].**

**Emenda 34****Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 — paragrafu 2 — subparagrafu 1**

2. Qabel ma tittiehed id-deċiżjoni dwar applikazzjoni għal Karta  
Blue tal-UE, l-Istati Membri jistgħu jeżaminaw is-sitwazzjoni tas-  
suq tax-xogħol tagħhom u japplikaw il-proċeduri nazzjonali  
**tagħhom** dwar il-kondizzjonijiet għal mili ta' pożizzjoni battala.

2. Qabel ma tittiehed id-deċiżjoni dwar applikazzjoni għal Karta  
Blu tal-UE, l-Istati Membri jistgħu jeżaminaw is-sitwazzjoni tas-  
suq tax-xogħol tagħhom u japplikaw il-proċeduri nazzjonali **u**  
**Komunitarji** dwar il-kondizzjonijiet għal mili ta' pożizzjoni bat-  
tala. **Id-deċiżjoni diskrezzjonali tagħhom għandha tikkunsidra**  
**d-domanda għall-haddiema fil-livell nazzjonali u reġjonali.**

**Emenda 35****Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 — paragrafu 2 — subparagrafu 1a (ġdid)**

**L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjoni għal Karta  
Blu tal-UE sabiex jevitaw esodu tal-imħuħ f'setturi li jbatu  
minn nuqqas ta' persunal ikkwalifikat fil-pajjiżi tal-orijini.**

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 76****Proposta għal direttiva****Artikolu 9 — paragrafu 2 — subparagrafu 2**

Għal raġunijiet ta' politika tas-suq tax-xogħol, l-Istati Membri **jistgħu** jagħtu preferenza lil ċittadini tal-Unjoni, lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, fejn hemm provvedimenti dwar dan fil-leġislażzjoni tal-Komunità, kif ukoll għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment u li jirċievu l-benefiċċji tal-qgħad fl-Istati Membri konċernati.

Għal raġunijiet ta' politika tas-suq tax-xogħol, l-Istati Membri **għandhom** jagħtu preferenza lil ċittadini tal-Unjoni, **u jistgħu jagħtu preferenza** lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, fejn hemm provvedimenti dwar dan fil-leġislażzjoni tal-Komunità, kif ukoll għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment u li jirċievu l-benefiċċji tal-qgħad fl-Istati Membri konċernati.

**L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjonijiet għal Karta Blu tal-UE fis-setturi tas-swieq tax-xogħol li l-aċċess għalihom minn haddiema minn Stati Membri oħra huwa ristrett minhabba arrangamenti tranżizzjonali stipulati fl-Atti tal-Adeżjoni tas-16 ta' April 2003 u tal-25 ta' April 2005.**

**Emenda 37****Proposta għal direttiva****Artikolu 10 — paragrafu 1**

1. L-Istati Membri għandhom jirtiraw jew jirrifjutaw li jgeddu Karta Blu tal-UE mahruġa fuq il-bażi ta' din id-Direttiva **fil-każijiet li ġejjin:**

(a) meta **din** tkun inkisbet b'mod frawdolenti, jew iffalsifikata jew imbagħbsa, **jew**

(b) meta jidher li d-detentur ma **laqax** jew m'għadux **jilqa'** l-kondizzjonijiet għal dhul u residenza stipulati fl-Artikoli 5 u 6 jew li qed jirresjedi għal skopijiet oħra minbarra dak li għalih ingħata awtorizzazzjoni għal residenza.

(c) meta d-detentur ma rrispettax il-limitazzjonijiet stipulati fl-Artikoli 13(1) u (2) u 14.

1. L-Istati Membri għandhom jirtiraw jew jirrifjutaw li jgeddu Karta Blu tal-UE mahruġa fuq il-bażi ta' din id-Direttiva meta **l-Karta l-Blu tal-UE** tkun inkisbet b'mod frawdolenti, jew iffalsifikata jew imbagħbsa.

**(1a.) L-Istati Membri jistgħu jirtiraw jew jirrifjutaw li jgeddu Karta Blu tal-UE li tkun inħarġet fuq il-bażi ta' din id-Direttiva fil-każijiet li jmiss:**

(a) meta jidher li d-detentur ma **jissodisfax** jew m'għadux **jissodisfa** l-kondizzjonijiet għal dhul u residenza stipulati fl-Artikoli 5 u 6 jew li qed jirresjedi għal skopijiet oħra minbarra dak li għalih ingħata awtorizzazzjoni għal residenza;

(b) meta d-detentur ma rrispettax il-limitazzjonijiet stipulati fl-Artikoli 13(1) u (2) u 14.

**Emenda 38****Proposta għal direttiva****Artikolu 10 — paragrafu 3**

3. L-Istati Membri jistgħu jirtiraw jew jirrifjutaw li jgeddu Karta Blu tal-UE **għal raġunijiet** ta' politika pubblika, **sigurtà** pubblika jew saħħa pubblika.

3. L-Istati Membri jistgħu jirtiraw jew jirrifjutaw li jgeddu Karta Blu tal-UE **biss jekk ikun hemm theddida għall-implimentazzjoni** ta' politika pubblika, **jew għas-sigurtà** pubblika jew saħħa pubblika **li tkun tista' tintwera b'mod oġġettiv.**

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 39****Proposta għal direttiva****Artikolu 11 — paragrafu 3 — subparagrafu 1a (ġdid)**

*Meta Stat Membru johroġ Karta Blu tal-UE, huwa jimpenja ruhu li johroġ id-dokumentazzjoni u l-vizi rilevanti, fejn dan ikun japplika, malajr kemm jista' jkun, iżda mill-inqas f'perjodu ta' żmien raġonevoli qabel ma l-applikant jibda l-impjieg li fuq il-bażi tiegħu tkun harġet il-Karta Blu tal-UE, sakemm l-Istat Membru ma jkunx jista' raġonevolment jiġi mistenni li jagħmel dan, jew minhabba li l-applikazzjoni għall-Karta Blu tal-UE tkun saret tard jew min-naħa ta' min ihaddem jew min-naħa taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.*

**Emenda 40****Proposta għal direttiva****Artikolu 12 — paragrafu 2**

2. Jekk l-informazzjoni pprovduta mal-applikazzjoni m'hijiex adegwata, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-applikant dwar l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa. Il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi sospiz sakemm l-awtoritajiet ikunu rċewew l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa.

2. Jekk l-informazzjoni pprovduta mal-applikazzjoni m'hijiex adegwata, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-applikant **malajr kemm jista' jkun** dwar l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa. Il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi sospiz sakemm l-awtoritajiet ikunu rċewew l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa.

**Emenda 41****Proposta għal direttiva****Artikolu 12 — paragrafu 3**

3. Kwalunkwe deċiżjoni ta' rifjut ta' applikazzjoni għal Karta Blu tal-UE, jew nuqqas ta' tiġdid jew irtirar ta' Karta Blu tal-UE, għandha tiġi nnotifikata bil-miktub liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat u, fejn dan ikun rilevanti, lil min ikun ser jimpjegah skond il-proċeduri ta' notifika skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti u din tista' tiġi kkontestata quddiem **il-qrati** tal-Istat Membru kkonċernat. In-notifikazzjoni għandha tispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni, il-proċeduri possibbli ta' rimedju disponibbli u l-limitu ta' żmien biex tittiehed dik l-azzjoni.

3. Kwalunkwe deċiżjoni ta' rifjut ta' applikazzjoni għal Karta Blu tal-UE, jew nuqqas ta' tiġdid jew irtirar ta' Karta Blu tal-UE, għandha tiġi nnotifikata bil-miktub liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat u, fejn dan ikun rilevanti, lil min ikun ser jimpjegah skond il-proċeduri ta' notifika skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti u din tista' tiġi kkontestata quddiem **l-awtorità kompetenti** tal-Istat Membru kkonċernat **li tkun maħtura skont il-liġi nazzjonali**. In-notifikazzjoni għandha tispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni, il-proċeduri possibbli ta' rimedju disponibbli u l-limitu ta' żmien biex tittiehed dik l-azzjoni.

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 42****Proposta għal direttiva  
Artikolu 13 — paragrafu 1**

1. Għall-ewwel sentejn ta' residenza legali fl-Istat Membru kkonċernat bhala detentur tal-Karta Blu tal-UE, l-aċċess għas-suq tax-xogħol għall-persuna kkonċernata jkun ristrett għall-eżerċizzju ta' attivitajiet ta' impjeg imħallas li jissodisfaw il-kondizzjonijiet għad-dhul stipulati fl-Artikoli 5 u 6. Tibdil fit-termini tal-kuntratt tax-xogħol li jaffettwaw il-kondizzjonijiet għad-dhul jew tibdil fir-relazzjoni tax-xogħol għandhom ikunu **sogġetti għall-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza, skond il-proċeduri nazzjonali u fil-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 12(1).**

1. Għall-ewwel sentejn ta' residenza legali fl-Istat Membru kkonċernat bhala detentur tal-Karta Blu tal-UE, l-aċċess għas-suq tax-xogħol għall-persuna kkonċernata jkun ristrett għall-eżerċizzju ta' attivitajiet ta' impjeg imħallas li jissodisfaw il-kondizzjonijiet għad-dhul stipulati fl-Artikoli 5 u 6. Tibdil fit-termini tal-kuntratt tax-xogħol li jaffettwaw il-kondizzjonijiet għad-dhul jew tibdil fir-relazzjoni tax-xogħol għandhom ikunu **notifikati bil-quddiem, bil-miktub, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza, skond il-proċeduri nazzjonali u fil-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 12(1).**

**Emenda 43****Proposta għal direttiva  
Artikolu 13 — paragrafu 2**

2. Wara l-ewwel sentejn ta' residenza legali fl-Istat Membru kkonċernat bhala detentur ta' Karta Blu tal-UE, il-persuna kkonċernata għandha tgawdi minn trattament ugwali bħaċ-ċittadini **f'dak li jirrigwarda aċċess għal impjeg bi kwalifiki għolja. Id-detentur tal-Karta Blu tal-UE għandu jgħarraf l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza dwar tibdil fir-relazzjoni tax-xogħol tiegħu, skont il-proċeduri nazzjonali.**

2. Wara l-ewwel sentejn ta' residenza legali fl-Istat Membru kkonċernat bhala detentur ta' Karta Blu tal-UE, il-persuna kkonċernata għandha tgawdi minn trattament ugwali bħaċ-ċittadini.

**Emenda 44****Proposta għal direttiva  
Artikolu 14 — paragrafu 1**

1. Il-qgħad fih innifsu m'huwiex raġuni biex tkun **irrevokata** Karta Blu tal-UE, sakemm il-perjodu ta' qgħad ma jkunx iktar minn **tliet** xhur **konsekutivi**.

1. Il-qgħad fih innifsu m'huwiex raġuni biex tkun **irtirata** Karta Blu tal-UE **jew biex din ma tiġġeddidx**, sakemm il-perjodu ta' qgħad ma jkunx iktar minn **sitt** xhur **konsekutivi**.

**Emenda 45****Proposta għal direttiva  
Artikolu 14 — paragrafu 1a (gdid)**

**1a. Dententur ta' Karta l-Blu tal-UE għandu jkollu d-dritt li jibqa' fit-territorju tal-Istati Membri sakemm ikun qed iwettaq attivitajiet ta' taħriġ bil-għan li jkompli jżid il-kapaċitajiet professjonali tiegħu jew għal kwalifika mill-gdid tal-profil professjonali tiegħu.**

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 46****Proposta għal direttiva  
Artikolu 14 — paragrafu 2**

2. Matul **dan il-perjodu**, id-detentur tal-Karta Blu tal-UE jinghata permess ifittex u jaċċetta impjeg *il-kondizzjonijiet* stipulati fl-Artikolu 13(1) jew (2) skond liema jkun applikabbli.

2. Matul **il-perjodi msemmija fil-paragrafi 1 u 1a**, id-detentur tal-Karta Blu tal-UE għandu jinghata permess biex ifittex u jaċċetta impjeg **bi kwalifiki għolja** *bil-kondizzjonijiet* stipulati fl-Artikolu 13(1) jew (2) skond liema jkun applikabbli.

**Emenda 47****Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 — paragrafu 2**

2. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-drittijiet mogħtija skond il-paragrafi 1(b) u (h) f'dak li jirrigwarda boroż ta' studju u proċeduri għall-kisba ta' akkomodazzjoni pubblika għall-każijiet fejn id-detentur ta' Karta Blu tal-UE ilu joqghod jew għandu d-dritt li joqghod fit-territorju tiegħu għal minimu ta' tliet snin.

imhassar

**Emenda 48****Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 — paragrafu 3**

3. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw *trattament ugwali fuq il-post tax-xogħol f'dak li jirrigwarda għajnuna soċjali għall-każijiet fejn id-detentur ta' Karta Blu tal-UE inghata status ta' resident tal-KE għal żmien twil skond l-Artikolu 17.*

imhassar

**Emenda 49****Proposta għal direttiva  
Artikolu 16 — paragrafu 2a (gdid)**

2a. L-Artikolu 8(2) għandu jiġi interpretat li jfisser li detentur ta' Karta Blu tal-UE għandu jkun irrisjeda legalment fit-territorju tal-ewwel Stat Membru għall-perjodu ta' validità tal-Karta Blu tal-UE, inkluż it-tiġdid tagħha.

**Emenda 51****Proposta għal direttiva  
Artikolu 17 — paragrafu 4**

4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 9(1)(c) tad-Direttiva 2003/109/KE, l-Istati Membri **għandhom** iġeddu b'24 xahar il-perjodu ta' assenza permess lil detentur ta' Karta Blu tal-UE u tal-membri tal-familja tiegħu/tagħha li ngħataw status ta' residenti tal-KE għat-tul mit-territorju tal-Komunità.

4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 9(1)(c) tad-Direttiva 2003/109/KE, l-Istati Membri **jistgħu** iġeddu b'24 xahar il-perjodu ta' assenza permess lil detentur ta' Karta Blu tal-UE u tal-membri tal-familja tiegħu/tagħha li ngħataw status ta' residenti tal-KE għat-tul mit-territorju tal-Komunità.

Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

## Emenda 52

Proposta għal direttiva  
Artikolu 17 — paragrafu 5

5. Id-derogi mid-Direttiva 2003/109/KE stipulati fil-paragrafi 3 u 4 għandhom japplikaw biss f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat jista' jipprezenta evidenza li hu/hi kien assenti mit-territorju tal-Komunità biex jeżerċita attività ekonomika f'kapacità ta' impjegat jew impjegat għal rasu, jew biex iwettaq servizz volontarju jew biex jistudja **fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu/tagħha**.

5. Id-derogi mid-Direttiva 2003/109/KE stipulati fil-paragrafi 3 u 4 għandhom japplikaw biss f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat jista' jipprezenta evidenza li hu/hi kien assenti mit-territorju tal-Komunità biex jeżerċita, **fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu/tagħha**, attività ekonomika f'kapacità ta' impjegat jew impjegat għal rasu, jew biex iwettaq servizz volontarju jew biex jistudja, **biex jhegġeġ il-mobilità ċirkulari ta' dawn il-professjonisti, kif ukoll l-involvement sussegwenti tal-istess haddiema migranti f'attivitajiet ta' taħriġ, ta' riċerka u dawk tekniċi fil-pajjiżi ta' oriġini tagħhom**.

## Emenda 53

Proposta għal direttiva  
Artikolu 19 — paragrafu 3 — parti introduttorja

3. Skond il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 12, it-tieni Stat Membru għandu jipproċessa **n-notifika** u jinforma bil-miktub l-applikant u l-ewwel Stat Membru dwar id-deċiżjoni tiegħu li:

3. Skond il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 12, it-tieni Stat Membru għandu jipproċessa **l-applikazzjoni u d-dokumenti elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu** u jinforma bil-miktub l-applikant u l-ewwel Stat Membru dwar id-deċiżjoni tiegħu li:

## Emenda 54

Proposta għal direttiva  
Artikolu 19 — paragrafu 3 — punt b

(b) jirrifjuta li johroġ Karta Blu tal-UE u jobbliga lill-applikant u l-membri tal-familja tiegħu, skond il-proċeduri pprovduti mil-liġi nazzjonali, inkluż il-proċeduri ta' tkeċċija, biex jitlaq mit-territorju tiegħu **jekk il-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu m'humiex sodisfatti**. L-ewwel Stat Membru għandu jdahhal immedjatement u minghajr formalitajiet id-detentur tal-Karta Blu tal-UE u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 japplikaw wara d-dhul mill-ġdid.

(b) jirrifjuta li johroġ Karta Blu tal-UE, **jekk il-kundizzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu ma jiġux issodisfati jew jekk ikun hemm raġuni biżżejjed biex ma tinharigx skont l-Artikolu 9. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu** jobbliga lill-applikant, **jekk dan ikun diġà jinsab fit-territorju tiegħu**, u l-membri tal-familja tiegħu, skond il-proċeduri pprovduti mil-liġi nazzjonali, inkluż il-proċeduri ta' tkeċċija, biex jitlaq mit-territorju tiegħu. L-ewwel Stat Membru għandu jdahhal immedjatement u minghajr formalitajiet id-detentur tal-Karta Blu tal-UE u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 japplikaw wara d-dhul mill-ġdid.

## Emenda 75

Proposta għal direttiva  
Article 20 — paragrafu 2

2. F'każijiet fejn Stat Membru jiddeċiedi li japplika r-restrizzjonijiet dwar aċċess għas-suq tax-xogħol previst fl-Artikolu 14(3) tad-Direttiva 2003/109/KE, **tingħata** preferenza għad-detenturi tal-permess ta' residenza "resident tal-KE għat-tul/detentur tal-Karta Blu tal-UE" fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għar-residenza hemmhekk għall-istess skopijiet.

2. F'każijiet fejn Stat Membru jiddeċiedi li japplika r-restrizzjonijiet dwar aċċess għas-suq tax-xogħol previst fl-Artikolu 14(3) tad-Direttiva 2003/109/KE, **jista' jagħti** preferenza għad-detenturi tal-permess ta' residenza "resident tal-KE għat-tul/detentur tal-Karta Blu tal-UE" fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għar-residenza hemmhekk għall-istess skopijiet **f'sitwazzjonijiet fejn żewġ kandidati jew iżjed ikunu kkwalfikati tajjeb b'mod indaqs għall-impjieg**.



Il-Hamis, 20 ta' Novembru 2008

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 57****Proposta għal direttiva****Artikolu 22 — paragrafu 1**

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra jekk miżuri legiżlattivi jew regolatorji huma ppromulgati fir-rigward tal-Artikoli 7, 9(2), 19(5) u 20 permezz tan-netwerk stabbilit bid-Deciżjoni 2006/688/KE.

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra jekk miżuri legiżlattivi jew regolatorji huma ppromulgati fir-rigward tal-Artikoli 7, 9(2), 19(5) u 20 permezz tan-netwerk stabbilit bid-Deciżjoni 2006/688/KE **u għandhom jidentifikaw il-miżuri speċifiċi konċernati.**

**Emenda 58****Proposta għal direttiva****Artikolu 22 — paragrafu 3**

3. Kull sena, u għall-ewwel darba mhux iktar tard mill-1 ta' April [sena wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istatistiċi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra permezz tan-netwerk stabbilit bid-Deciżjoni 2006/688/KE dwar il-volumi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ngħataw, li ggedditilhom jew li ċcahditilhom Karta Blu tal-UE matul is-sena kalendarja ta' qabel, bl-indikazzjoni tan-nazzjonalità tagħhom u l-impjeg. Statistika dwar membri tal-familja li jidhlu għandhom jiġu kkomunikati wkoll. Għad-detenturi tal-Karta Blu tal-UE u l-membri tal-familja tagħhom li jidhlu skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 19 sa 21, l-informazzjoni pprovduta għandha wkoll tispeċifika l-Istat Membru ta' residenza preċedenti.

3. Kull sena, u għall-ewwel darba mhux iktar tard mill-1 ta' April [sena wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istatistiċi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra permezz tan-netwerk stabbilit bid-Deciżjoni 2006/688/KE dwar il-volumi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ngħataw, li ggedditilhom jew li ċcahditilhom Karta Blu tal-UE matul is-sena kalendarja ta' qabel, bl-indikazzjoni tan-nazzjonalità u l-impjeg tagħhom **b'konformità mal-legiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali.** Statistika dwar membri tal-familja li jithallew jidhlu għandha tiġi kkomunikata wkoll **bl-eċċezzjoni tal-informazzjoni li tikkonċerna l-impjeg tagħhom.** Għad-detenturi tal-Karta Blu tal-UE u l-membri tal-familja tagħhom li jidhlu skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 19 sa 21, l-informazzjoni pprovduta għandha wkoll tispeċifika l-Istat Membru ta' residenza preċedenti.

**Proċedura unika ta' applikazzjoni għal permess uniku \***

P6\_TA(2008)0558

**Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tistabbilixxi proċedura unika ta' applikazzjoni għal permess uniku għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jghixu u jahdmu fit-territorju ta' Stat Membru kif ukoll dwar gabra komuni ta' drittijiet għall-haddiema minn pajjiżi terzi li jkun qed jghixu legalment fi Stat Membru (COM(2007)0638 — C6-0470/2007 — 2007/0229(CNS))**

(2010/C 16 E/42)

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2007)0638),

— wara li kkunsidra l-Artikolu 63(3)(a) tat-Trattat KE,